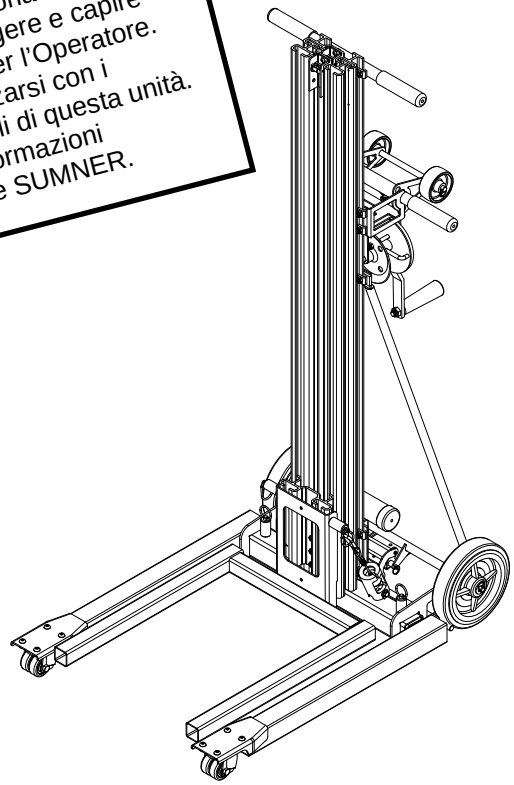
GUIDA PER L'OPERATORE

SOLLEVATORE SERIE 2200 - LIL' HOISTER

AVVERTENZA!

Prima di far funzionare questo sollevatore, leggere e capire questa Guida per l'Operatore. Familiarizzarsi con i potenziali pericoli di questa unità. Per informazioni chiamare SUMNER.



SUMNER®

US
7514 Alabonson Road
Houston, TX 77088
phone: 281-999-6900
fax: 281-999-6966

Canada
75 Saltsman Drive
Unit 5
Cambridge, ON NH3 4R7
phone: 519-653-5300
fax: 519-653-5305

UK
Unit 16A, Blackpole Trading Estate East
Blackpole Road
Worcester WR3 8SB
phone: (44) 01905-458333
fax: (44) 01905-458222

INDICE

Responsabilità del proprietario 2
Istruzioni di sicurezza per l'operatore 3
Procedura di funzionamento 5-10
- Trasporto del sollevatore nella zona di funzionamento 5
- Trasporto del sollevatore con il carico 5
- Sollevamento e abbassamento dei carichi 6
- Inversione delle forche 6
- Uso delle gambe di supporto 7
- Dispositivo di chiusura di sicurezza per il trasporto 8
- Magazzinaggio e trasporto del sollevatore 9

Opzioni 11
- Freno a pedale 11
- Vassoio da lavoro 11
- Kit di ruote doppie 11

Specifiche 12
Diagramma del sollevatore 13
Tabella della capacità di carico 14
Istruzioni di manutenzione 15-16
Risoluzione dei problemi 17
Registro di manutenzione 18

RESPONSABILITÀ DEL PROPRIETARIO

In questa pubblicazione, le parole **AVVERTENZA**, **ATTENZIONE** e **IMPORTANTE** saranno usate per avvertire l'utente di istruzioni speciali relative ad un funzionamento particolare che potrebbe essere pericoloso se eseguito in modo errato o incauto.

OSSERVARLE ATTENTAMENTE !!

AVVERTENZA
Pericoli o pratiche non sicure che potrebbero comportare gravi lesioni personali o la morte.

ATTENZIONE
Pericoli o pratiche non sicure che potrebbero comportare lesioni personali lievi, danni al prodotto o alla proprietà.

IMPORTANTE
Indica informazioni o istruzioni necessarie per il corretto funzionamento e/o la manutenzione.

REGISTRO DI MANUTENZIONE

Azione	**Data**
Azione	**Data**
Azione	**Data**
Azione	**Data**
Azione	**Data**
Azione	**Data**
Azione	**Data**
Azione	**Data**
Azione	**Data**
Azione	**Data**
Azione	**Data**
Azione	**Data**
Azione	**Data**
Azione	**Data**
Azione	**Data**

REGISTRO DI MANUTENZIONE

Numero di modello del sollevatore _____

Numero di serie del sollevatore _____

Servizio eseguito:

Azione	**Data**
Azione	**Data**
Azione	**Data**
Azione	**Data**
Azione	**Data**
Azione	**Data**
Azione	**Data**
Azione	**Data**
Azione	**Data**
Azione	**Data**
Azione	**Data**
Azione	**Data**
Azione	**Data**
Azione	**Data**
Azione	**Data**

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'OPERATORE

IMPORTANTE
Leggere e capire la Guida per l'operatore prima di usare il Sollevatore.

Ispezionare la cinghia prima di ciascun uso. Non usare se la cinghia è sfilacciata, usurata, tagliata, bruciata o altrimenti danneggiata.

Usare solo su superfici solide piane. Tenere l'area di lavoro pulita e libera da disordine e detriti.

Verificare l'equilibrio del carico prima di sollevarlo. Non usare senza aver installato correttamente le gambe di supporto. **Non eccedere mai la capacità di carico nominale.**

Non far funzionare da una piattaforma instabile, come il pianale di un autocarro.

Assicurarsi dell'assenza di fili e ostruzioni aerei.

Non far funzionare in presenza di raffiche di vento. Il sollevamento di carichi durante vento forte può comportare il rovesciamento dell'elevatore con possibili lesioni per l'operatore.

Non stare in piedi su un carico sollevato.

Non lasciare mai incustodito il sollevatore con un carico sollevato.

Non usare per sollevare persone. Non sedersi o stare in piedi sulle forche.

Non salire né mettere carichi laterali sul montante. Non usare l'unità per appoggiarvi scale su cui salire o issarsi.

Non usare l'unità all'aperto in presenza di tuoni, fulmini o cattivo tempo.

Indossare abbigliamento adeguato. Durante il funzionamento di questo sollevatore occorre indossare, quale misura precauzionale, casco, scarpe di sicurezza e guanti.

Evitare di giocare attorno ai macchinari e tenere gli astanti a distanza di sicurezza. Non consentire ai bambini di far funzionare questa unità e tenerli sempre lontani dalle aree di lavoro.

Non usare il sollevatore in modo improprio. Eseguire solo le funzioni alle quali il sollevatore è destinato.

Non usare mai due sollevatori in tandem per sollevare un carico che eccede la capacità di un singolo sollevatore.

Prima di ciascun uso dell'unità, ispezionare tutte le parti mobili e la cinghia di sollevamento per assicurarsi che siano in buone condizioni di funzionamento.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
I montanti non si sollevano in successione	Sovraccarico. Verificare che il carico non ecceda il limite di 140 kg. (300 lb).	Eliminare il peso eccessivo.
	Il carico potrebbe non essere stato centrato adeguatamente sulle forche.	Verificare la capacità di carico e riposizionare il carico.
	Guide di scorrimento ostruite. Ispezionare la guide per eventuali detriti, grasso o qualsiasi corpo estraneo.	Pulire le sezioni del montante con uno sgrassatore o pulitore di freno e lubrificare con un lubrificante al silicone.
	Ispezionare la cinghia di sollevamento per eventuali danni.	Se la cinghia di sollevamento è tagliata, usurata o sfilacciata, sostituirla.
	Le guide di scorrimento sono pulite ma i montanti non scorrono liberamente.	Ispezionare le sezioni dei montanti per eventuali danni. Sostituire la sezione del montante danneggiata.
Il carico viene abbassato lentamente	Il freno sul verricello o la leva a cricco non sono installati correttamente.	Quando il carico è in posizione, girare la maniglia del verricello in avanti di mezzo giro verso il sollevatore per tarare il freno.
È stato verificato che il verricello e il freno non funzionano.	Il dente d'arresto o la leva a cricco non sono installati correttamente o sono danneggiati e/o usurati.	Sostituire il verricello.
Il verricello è duro da azionare.	Il freno è sovrainnestato	Rimuovere il carico e ruotare in senso antiorario la manovella del verricello.
	Il freno non si disinnesta	Sostituire il verricello.
Se nessuna di queste soluzioni sembra risolvere il problema...		Chiamare il Dipartimento Assistenza Clienti del distributore.
NOTA: le sezioni di montante potrebbero non funzionare in successione quando il carico è quasi alla capacità massima. Se ciò si verifica, i montanti si correggeranno da soli durante l'uso continuo o quando il carico viene rimosso dalle forche. Il movimento delle sezioni del montante non condizionerà la posizione delle forche. Il carrello deve salire in cima alla sezione del montante superiore prima che qualsiasi sezione di montante inizi a salire e deve essere abbassata alla fine.		

10. Avvolgere saldamente e uniformemente il cavo della cinghia attorno al tamburo di carico.
11. Ricollocare i ripari del verricello.

Manutenzione generale

1. Verificare la manovella del verricello per eventuale usura o deformazioni.
2. Ispezionare le ruote da 7,6 cm (3 pollici) montate sul verricello per eventuali danni e una rotazione scorrevole.
3. Esaminare tutti i dadi e i bulloni assicurandosi che siano serrati.
4. Gambe, forche, supporti e la base devono essere esenti da ammaccature e senza danni.
5. Verificare i danni (dentellature) che possono limitare la rotazione della cinghia di sollevamento.
6. Assicurarsi che la cinghia di sollevamento sia alloggiata piatta e non abbia attorcigliamenti che limitino la rotazione.
7. Verificare le gambe facendole scorrere in ciascuna posizione per verificare il meccanismo di blocco.
8. Ispezionare i montanti e il dispositivo di trattenimento del carrello.
9. Sollevare le sezioni del montante per ispezionare un'azione di scorrimento libera e scorrevole. Assicurarsi che le guide di scorrimento siano esenti da polvere e ossidazione e spruzzare un leggero strato di lubrificante al silicone nelle guide di scorrimento.
10. Assicurarsi che le ruote di supporto e le ruote di trasporto da 20 cm (8 pollici) ruotino liberamente e non abbiano danni.
11. Verificare che tutti i ripari del mentante siano attaccati al sollevatore.

AVVERTENZA

Sostituire tutte le parti usurate o danneggiate solo con ricambi Sumner.

AVVERTENZA

Modificare in qualsiasi modo il sollevatore può causare lesioni o la morte!

PROCEDURA DI FUNZIONAMENTO

1. TRASPORTO DEL SOLLEVATORE NELLA ZONA DI FUNZIONAMENTO (SENZA CARICO)

Il sollevatore di solito viene portato sul luogo di funzionamento reclinandolo all'indietro e spostandolo sulle sue ruote da 15,2 cm (6 pollici). Nota: non tirarlo per la cinghia di sollevamento del carico.

2. TRASPORTO DEL SOLLEVATORE NELLA ZONA DI FUNZIONAMENTO (CON CARICO)

Benché sia meglio spostare l'unità sul sito di funzionamento senza carico, è possibile trasportarla con carichi leggeri sempre che l'unità sia spinta su rotelle e sulle ruote da trasporto su una superficie piana. Tenere sempre il carico nella posizione più bassa possibile prima di spostare l'unità.

CAUTION

If a load is being transported, it should be secured to the forks to avoid shifting.

WARNING

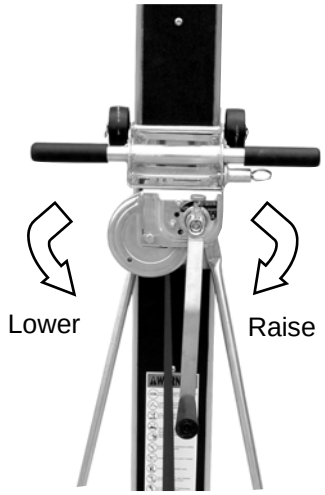
Moving the unit with elevated loads should be contained to short distances; i.e., 10-15 feet/4-5 meters.

Se è necessario spostare l'unità con un carico sollevato:

- Assicurarsi che l'area sia priva di ostruzioni
- Tenere il personale lontano dal carico e dietro la posizione dell'operatore
- Spostare lentamente l'unità, evitando avvii ed arresti improvvisi e a scatto
- Assicurarsi che il carico sia fissato e adeguatamente bilanciato. Tenere presente la capacità di carico in dati centri a pagina 14.

3. SOLLEVAMENTO E ABBASSAMENTO DEI CARICHI

Usare il verricello per portare il montante su o giù nella posizione desiderata.



Qualsiasi carico instabile deve essere *bilanciato* e *fissato* alle forche prima del sollevamento.

Ruotare in senso orario la manovella del verricello per sollevare il carico, facendo attenzione ad eventuali ostruzioni aeree. Ruotare in senso orario la maniglia del verricello per abbassare il carico.

CAUTION

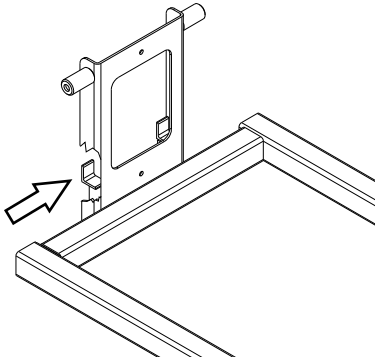
Make sure the floor surface is level.

WARNING

No riders allowed on this unit. This is not a personnel lift and never should be used for hoisting or moving people.

4. RIMOZIONE E INVERSIONE DELLE FORCHE

Le forche sul sollevatore serie 2200 sono asportabili. La rimozione delle forche per il magazzinaggio è consigliata e per l'inversione è obbligatoria. Le forche possono essere invertite per consentire una maggiore altezza di sollevamento.



Per facilitare l'installazione e la ritenzione delle forche, all'interno della saldatura della forche è stato collocato un piccolo "gancio".

ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE

Prima di ciascun uso

1. Ispezionare la cinghia di sollevamento per eventuali sfilacciature, tagli o bruciature. Se si notano danni sulla cinghia di sollevamento, non usare il sollevatore.
2. Accertarsi che il verricello funzioni liberamente e che la cinghia di sollevamento non sia attorcigliata sul tamburo del verricello.
3. Verificare le forche, le gambe e la base per eventuali deformazioni.
4. Assicurarsi che le ruote di supporto si muovano liberamente.

Ispezione consigliata ogni 6 mesi

1. Ispezionare la cinghia di sollevamento per eventuali sfilacciature, tagli o bruciature. Se si notano danni sulla cinghia di sollevamento, non usare il sollevatore.
2. Accertarci che il verricello funzioni liberamente e che non vi siano parti allentate o danneggiate.

Manutenzione del verricello

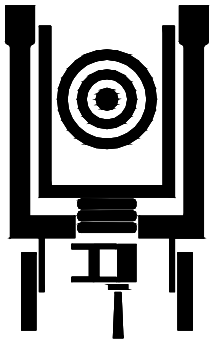
1. Assicurarsi che entrambe i ripari del verricello si trovino sul verricello.
2. Verificare l'usura della leva a cricco e del dente di arresto del freno. Se si notano tracce d'usura, sostituire il verricello. Altrimenti, lubrificare entrambe le parti con un olio leggero.
3. Ispezionare l'usura dei denti dell'ingranaggio. Se non vi sono segni visibili di usura, spazzolare i denti con olio motore da 50-wt.
4. Per la corretta regolazione del freno, consultare la sezione "Risoluzione dei problemi" alla pagina 17.

Sostituzione della cinghia di sollevamento

1. Abbassare il carrello per ingaggiare il dispositivo di chiusura di sicurezza.
2. Rimuovere il grosso riparo dell'ingranaggio dal verricello.
3. Sbullonare la staffa dalla parte superiore del montante frontale.
4. Far scorrere il perno di attacco della cinghia di sollevamento dalla staffa e dall'occhio della cinghia.
5. Usare il verricello per tirare la vecchia cinghia di sollevamento attraverso il sollevatore. Annotarsi la direzione del passaggio.
6. Rimuovere il bullone che attacca la cinghia di sollevamento al tamburo e rimuovere la vecchia cinghia di sollevamento.
7. Fissare la nuova cinghia di sollevamento (estremità senza targhetta) alla staffa del montante superiore.
8. Ripassare la nuova cinghia di sollevamento attraverso il sollevatore usando le note del passaggio 5.
9. Attaccare la nuova cinghia di sollevamento al tamburo del verricello usando il bullone del passaggio 6.

Nota: la cinghia di sollevamento deve essere alimentata dal fondo del verricello sul lato destro del tamburo (guardando dal retro del sollevatore). L'avvolgimento della cinghia di sollevamento sul lato sinistro del tamburo impedirà al freno di funzionare.

LOAD CAPACITY CHART



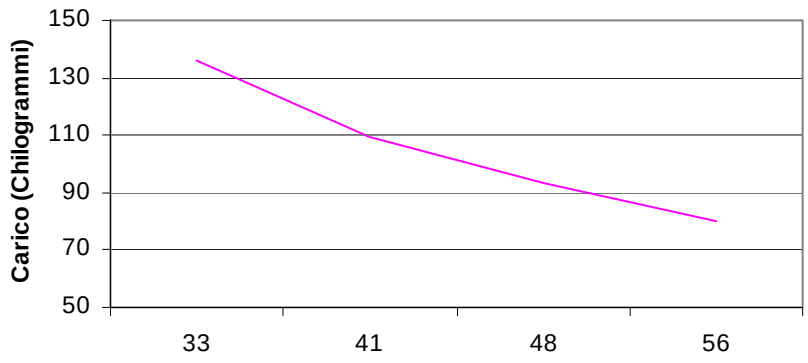
AVVERTENZA

Il centro di gravità del carico non deve mai estendersi oltre i 50 cm (20 pollici) dal carrello.

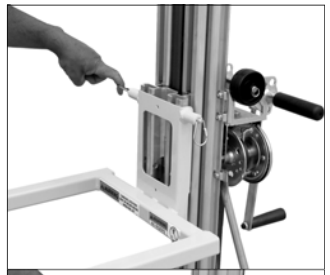
AVVERTENZA

Il centro di gravità del carico deve sempre essere centrato tra i bracci della forca e il più indietro possibile verso il sollevatore.

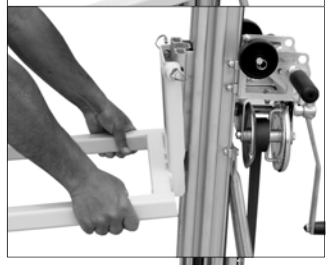
CAPACITÀ DEL SOLLEVATORE SERIE 2200



Per rimuovere le forche, sbloccare i due perni caricati a molla. Ruotare la sezione superiore della forca dal sollevatore facendo scorrere simultaneamente la forca verso il basso. Lo scorrimento verso il basso della forca rilascerà il blocco del gancio dal retro del carrello.



Invertire questa procedura per installare le forche.



Per invertire le forche, ruotarle di 180°. Collocare il tacco delle forche sul carrello. Ciò bloccherà il gancio sul retro del carrello. Tirare gli anelli sugli stantuffi caricati a molla simultaneamente ruotando il gruppo forca all'indietro verso il sollevatore.

5. USO DELLE GAMBE DI SOSTEGNO

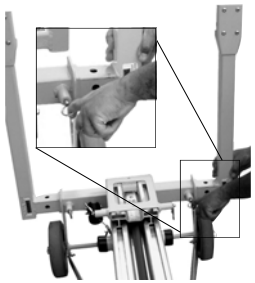
Il Sollevatore Serie 2200 arriverà con le gambe in posizione di magazzinaggio verticale. Prima di cercare di attaccare le forche e usare il sollevatore, le gambe devono essere ruotate in posizione di funzionamento.

ATTENZIONE

Il tentativo di installare le forche e/o di usare il sollevatore con le gambe in posizione di magazzinaggio comporterà l'instabilità del sollevatore.

Per riposizionare le gambe, poggiare il sollevatore su una superficie piana e piatta.

Usando una mano, tirare il perno caricato a molla facendo scorrere la gamba dalla base con l'altra mano. Ruotare la gamba di 90° e reinserirla nella base con una mano tirando nel contempo lo stantuffo caricato a molla con l'altra mano. Ripetere questa procedura per l'altra gamba.

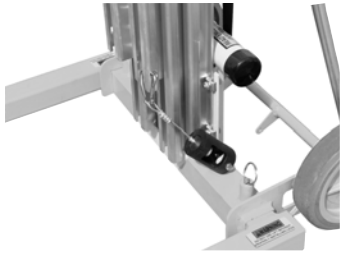


Le gambe possono essere posizionate in due configurazioni, stretta e larga. La configurazione 'stretta' consente l'accesso in spazi ristretti. Benché non obbligatoria, la configurazione 'larga' consente una maggiore stabilità sui sollevatori superiore a 2,6 cm (8 piedi).

WARNING

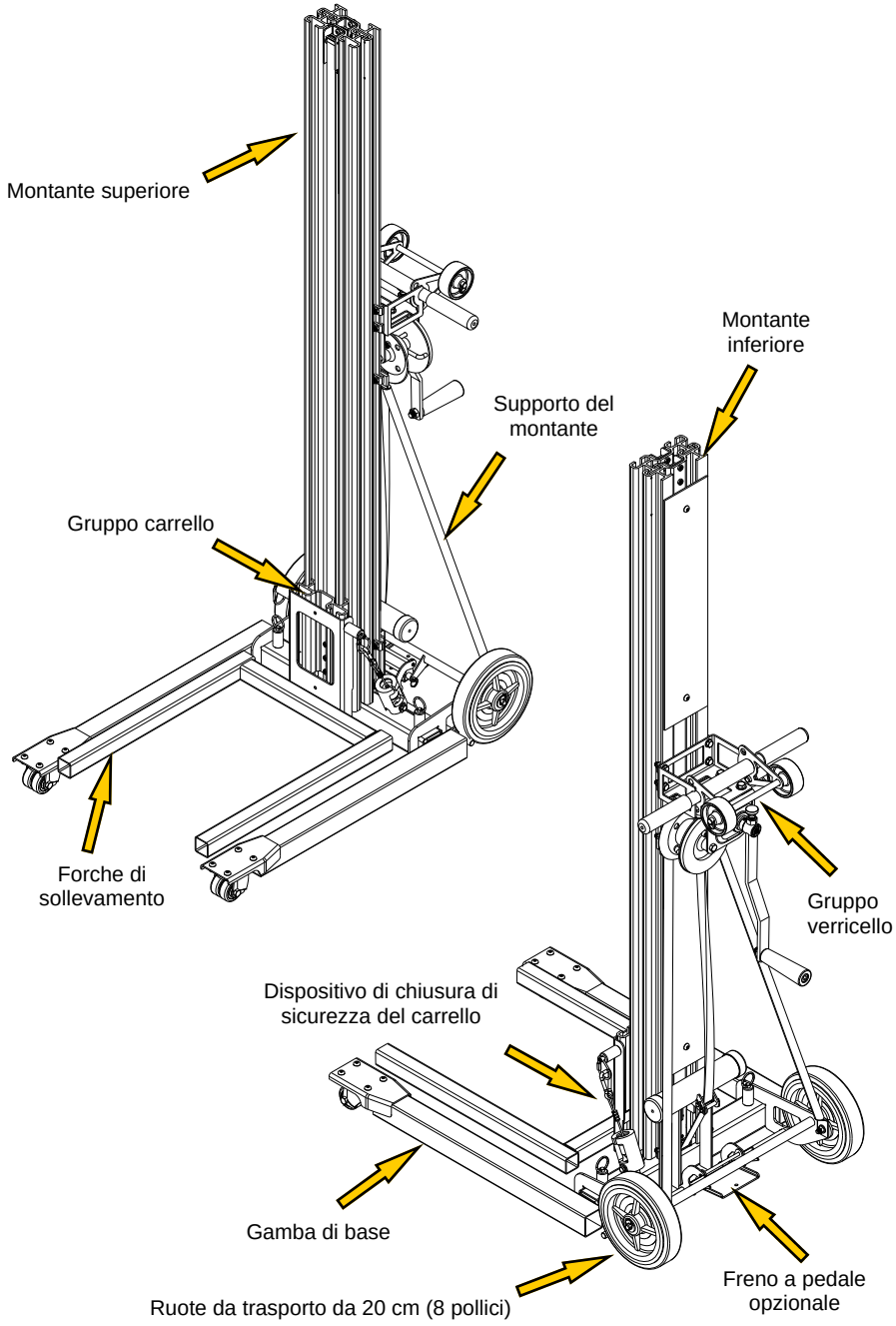
Lifting a load without the spring loaded pins fully engaged in the leg locating holes can cause the lift to become unstable and/or tip over.

6. DISPOSITIVO DI CHIUSURA DI SICUREZZA DEL CARRELLO



Il Sollevatore Serie 2200 arriverà con il dispositivo di chiusura di sicurezza del carrello agganciato al carrello. Lo scopo del dispositivo consiste nell'evitare alle sezioni del montante di estendersi durante il trasporto.
Per usare il sollevatore, sbloccare il dispositivo di chiusura di sicurezza dal carrello e installare le gambe e le forche nelle posizioni di funzionamento.

DIAGRAMMA DEL SOLLEVATORE



SPECIFICHE

	2208		2210	
Dimensioni	(in.)	(cm)	(in.)	(cm)
Altezza immagazzinato	57,7	146,6	69,7	177,0
Lunghezza immagazzinato	12,5	31,8	12,5	31,8
Altezza in funzione	57,7	146,6	69,7	177,0
Lunghezza in funzione	40,3	102,4	40,3	102,4
Ampiezza di base (Stretta)	25,3	64,3	25,3	64,3
Ampiezza di base (Larga)	31,3	79,5	31,3	79,5
Luce libera di fondo	0,8	2,0	0,8	2,0
Altezza di carico (minima)	1,5	3,8	1,5	3,8
Altezza massima (forche giù)	8' 0"	2,4 m	10' 0"	3,0 m
Altezza massima (forche su)	9' 1/4"	2.,7 m	11' 1/4"	3,4 m
Specifiche della forca				
Ampiezza della forca	17,7	45,0	17,7	45,0
Lunghezza della forca	21	53,3	21	53,3
Peso della forca	10,6	26,9	10,6	26,9
Peso				
Peso netto	95 lb	43 kg	106 lb	48 kg
Capacità di carico (13" L.C.)	300 lb	140 kg	300 lb	140 kg

Il dispositivo di chiusura di sicurezza del carrello può essere agganciato al carrello o alle forche. Quando è agganciato alle forche, abbassare completamente il carrello. Agganciare il congegno di sicurezza sull'anello di chiusura di sicurezza sul lato del gruppo forca.

Invertire questa procedura per rimuovere il dispositivo di chiusura di sicurezza.

Facendo funzionare il sollevatore, il dispositivo di chiusura di sicurezza può essere avvolto su se stesso per il magazzinaggio.

Nel caso in cui inavvertitamente si aziona il verricello prima di sbloccare congegno di sicurezza, il fermo di gomma sarà tirato attraverso l'alloggiamento, evitando danni al sollevatore. Per ripristinare il dispositivo di chiusura di sicurezza, ricollocare il fermo di gomma nell'alloggiamento usando la fessura accesso laterale.

il

di

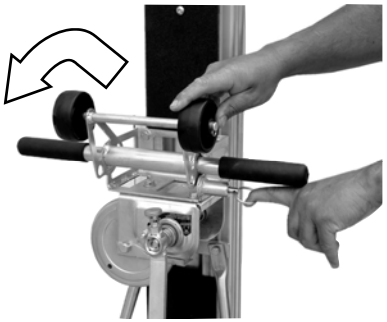
7. MAGAZZINAGGIO E TRASPORTO DEL SOLLEVATORE

Per immagazzinare e/o trasportare il sollevatore, rimuovere le forche (descritto nella sezione 4), collocando le gambe di supporto in posizione di magazzinaggio (descritto nella sezione 5) e invertendo la manovella del verricello.

Per invertire la manovella del verricello, tirare il perno caricato a molla con una mano facendo scorrere la maniglia con l'altra mano. Ruotare la manovella di 180° e reinstallare. Ciò pone la manovella del verricello in una posizione sicura per il trasporto o il magazzinaggio.

Con le gambe e la manovella del verricello in posizione di magazzinaggio, il sollevatore è compatto e può essere immagazzinato facilmente in posizione verticale.

Trasportando il sollevatore, potrebbe essere necessario usare le ruote da trasporto da 7,6 cm (3 pollici) per aiutare a caricare il sollevatore in un autocarro o furgone. A questo scopo, tirare il perno caricato a molla con una mano, ruotando nel contempo il gruppo ruota con l'altra. Quando il gruppo ruota viene fatto ruotare completamente, il perno caricato a molla si bloccherà in sede.



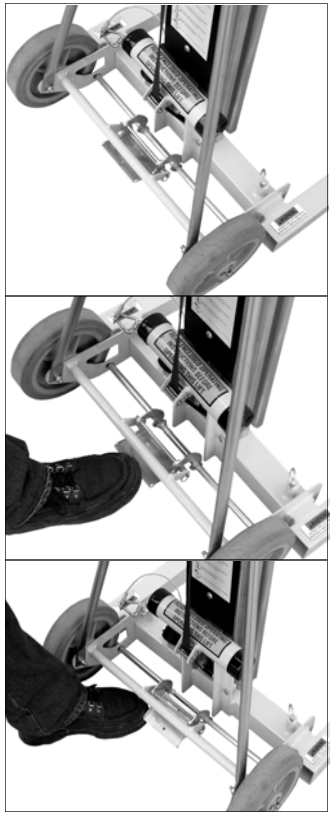
Nota: con le ruote da 7,6 cm (3 pollici) rivolte verso l'esterno e bloccate in posizione da trasporto, non è possibile ruotare la manovella del verricello.

Per caricare il sollevatore in un autocarro o furgone, inclinare il sollevatore all'indietro sul lato del verricello sino a che le ruote da 7,6 cm (3 pollici) vengono a contatto con il cassone dell'autocarro. Sollevare la base del sollevatore e far scorrere l'unità in posizione.

ATTENZIONE

Assicurarsi che il dispositivo di chiusura di sicurezza sia attaccato saldamente al carrello/forche prima di trasportare il sollevatore.

OPZIONI



Freno a pedale (784218)

Il Sollevatore Serie 2200 può essere dotato di un freno a pedale opzionale. Il freno può essere installato in fabbrica o può essere ordinato come elemento supplementare in qualsiasi momento. Quando applicato, il freno eviterà la rotazione alle ruote da trasporto da 20 cm (8 pollici).

Per far funzionare il freno, premere il pedale del freno con la gamba sino al bloccaggio del freno. Quando si sente lo scatto vorrà dire che il freno è bloccato.

Per rilasciare il freno, far scorrere il piede sotto il pedale del freno e sollevarlo sino a quando il freno si sblocca. Quando si sente lo scatto vorrà dire che il freno è sbloccato.

Vassoio da lavoro (784240)

Il Sollevatore Serie 2200 può essere dotato di un vassoio da lavoro opzionale. Il vassoio scorre facilmente dentro o fuori senza rimuovere le forche esistenti.

ATTENZIONE

Si consigliano i freni di sicurezza quando si usa il vassoio di lavoro opzionale.

Kit di ruote doppie (784258)

Il Sollevatore Serie 2200 può essere dotato di un kit di ruote doppie opzionale. Le ruote doppie forniscono ulteriore supporto quando il sollevatore viene usato come carrello da trasporto manuale o quando viene usato su terreni irregolari.
on irregular terrain.